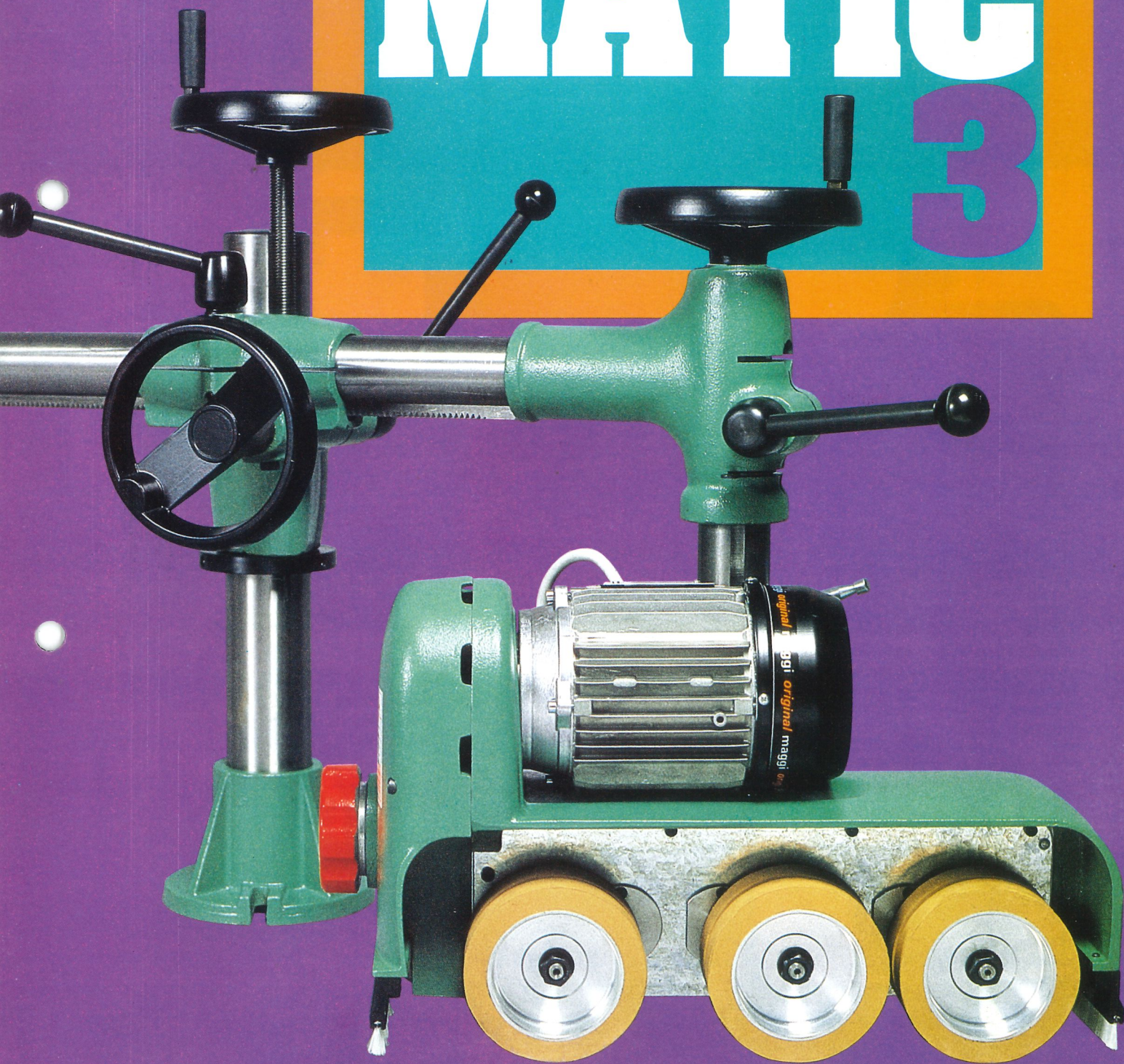


PRIMO MATIC 3

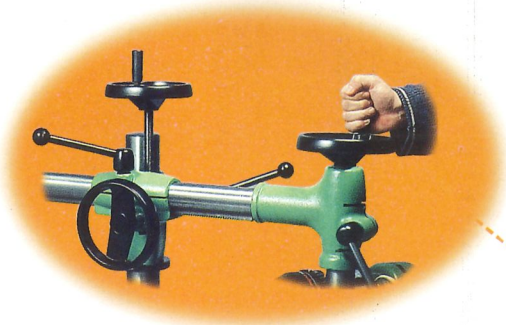


maggi engineering

- Thanks to the handwheel located on the point of support of the cross, adjusting of the height is very easy when positioning the driver.

- Grâce au petit volant qui se trouve au point charnière sur le croisillon, on obtient le réglage de la hauteur avec une extrême facilité pour le positionnement de l'entraîneur.

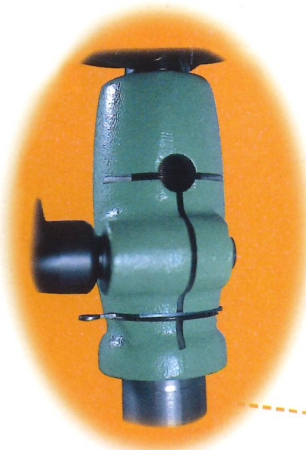
- Das am Angelpunkt des Halters angebrachte Stellrad ermöglicht eine einfache Positionierung des Vorschubgerätes.



- Operator's safety and driver's protection
In the case that an operator accidentally unscrews the handwheel for vertical movements located on the driver until it comes out of its housing in the vertical column, a steel safety clamp stops it immediately, therefore avoiding the driver to fall down.

- Sécurité de l'opérateur et protection de l'entraîneur.
Au cas où un opérateur dévisserait accidentellement le volant de déplacement vertical placé sur l'entraîneur au point de le faire sortir de son siège sur la colonne, un sécurité en acier bloque instantanément la chute de l'entraîneur.

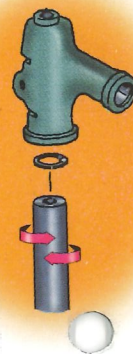
- Arbeitssicherheit und Geräteschutz.
Bei unbeabsichtigtem Ausdrehen des vertikalen Stellrads aus der senkrechten Säule, verhindert ein Stahl-Sicherheitszapfen das Herausfallen des Vorschubgerätes.



- Introduction of this clamp allows a smoother and more accurate rotation of the driver around the vertical axis.

- L'introduction de ce système d'arrêt permet une rotation plus fluide et précise de l'entraîneur autour de l'axe vertical.

- Die Einführung dieses Haltestiftes ermöglicht eine bessere und genauere Drehung des Vorschubgerätes um die senkrechte Achse.



- With this new system, only two operations are required to move the driver from the horizontal to vertical position. Unloose the lever, pull the reference clamp and then turn the driver by 90° until the positioning clamp enters the hole which is diametrically opposed to the other. Afterwards, retighten the lever.

- Avec ce nouveau système, il suffit de deux opérations pour amener l'entraîneur de la position de travail horizontale à la position verticale. Desserrer le levier, tirer le cliquet d'arrêt et faire pivoter l'entraîneur de 90° jusqu'à ce que le cliquet aille se positionner dans le trou diamétralement opposé au précédent, puis serrer à nouveau le levier.

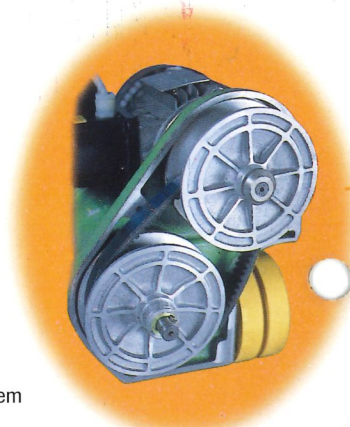
- Bei diesem neuen System reichen zwei Arbeitsschritte, um das Vorschubgerät von der waagerechten in die senkrechte Arbeitsposition zu verstellen. Den Hebel lösen, Haltestift ziehen und das Vorschubgerät um 90° drehen, bis der Haltestift in der anderen Bohrung angebracht werden kann. Die beiden Bohrungen liegen einander genau gegenüber. Den Hebel wieder festziehen.



- The driving belt is located behind the guard.

- La courroie de transmission est positionnée derrière le carter de protection.

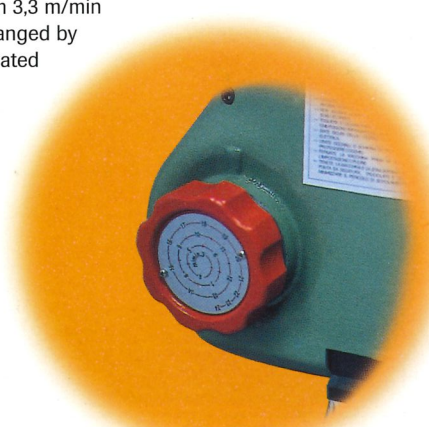
- Der Antriebsriemen befindet sich hinter dem Schutzgehäuse.



- The driving speed may go from 3,3 m/min to 26,5 m/min. This can be changed by acting on the orange knob located on the driver's side.

- La vitesse d'entraînement est variable de 3,3 m/min à 26,5 m/min en intervenant sur le pomméau orange placé latéralement sur l'entraîneur.

- Die Vorschubgeschwindigkeit kann über den orangenen Drehknopf seitlich am Vorschubgerät auf einen Wert zwischen 3,3 m/Min und 26,5 m/Min eingestellt werden.

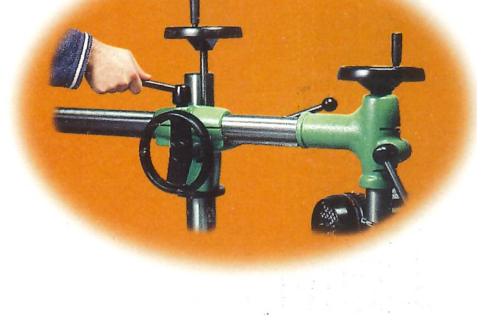
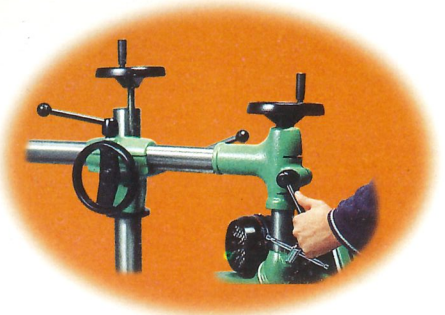
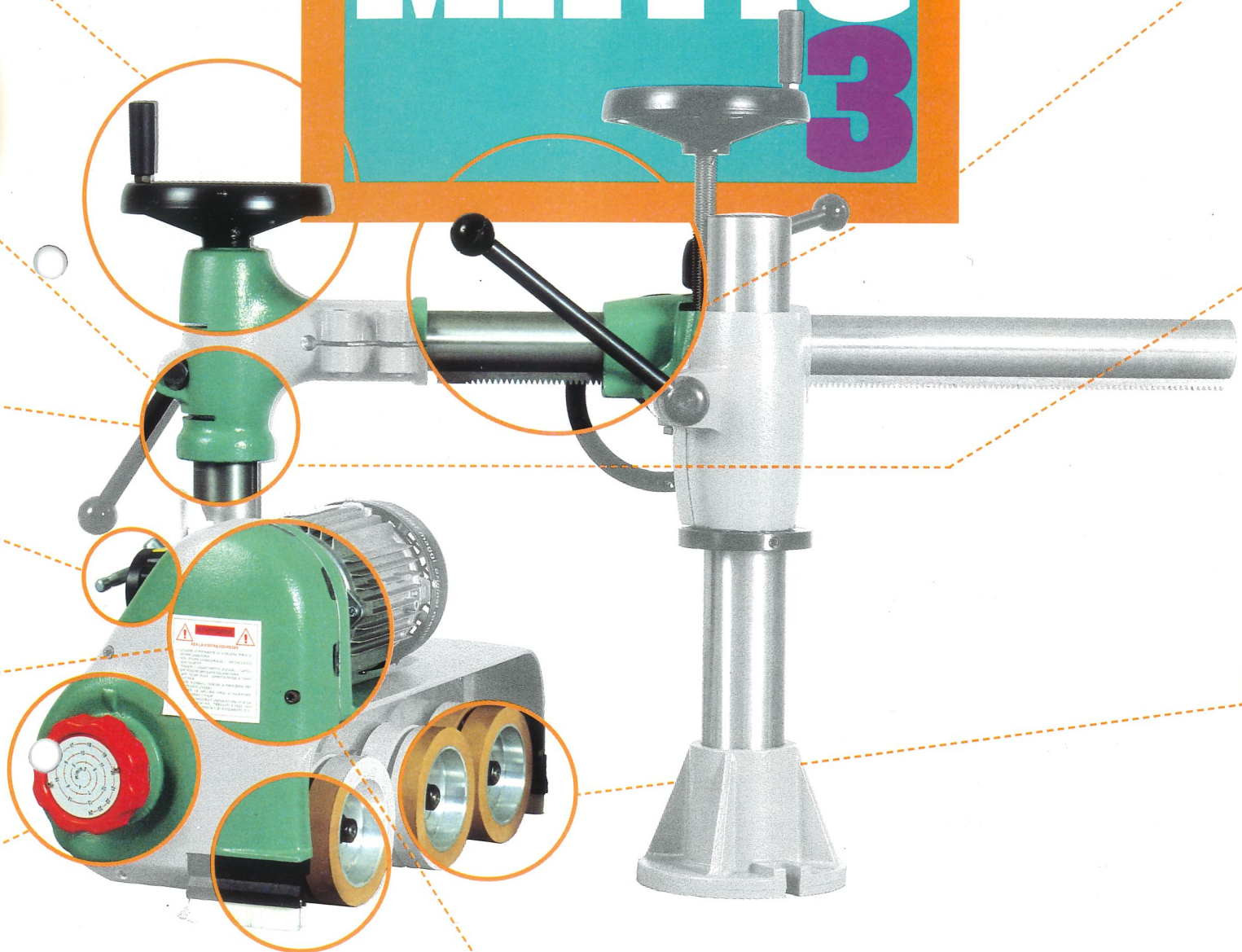


- The brushes which are fitted at the two ends of the machine prevent the operator from accidentally introducing his hands under the driving roller while the machine is in operation.

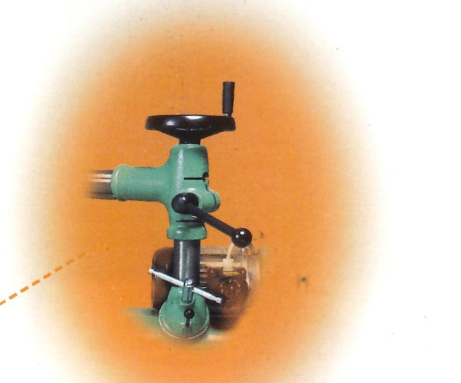
- Les protections à brosse montées aux deux extrémités de la machine évitent que l'opérateur arrive accidentellement avec les mains sous le rouleau d'entraînement.

- Der Bürstenschutz an den beiden Enden des Vorschubgerätes verhindert bei der Arbeit ein unbeabsichtigtes Einführen der Hände unter die Vorschubwalzen.

PRIMO MATIC 3



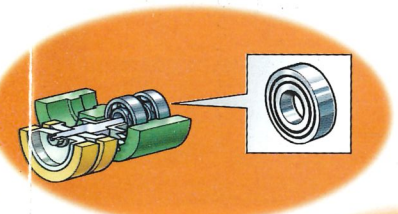
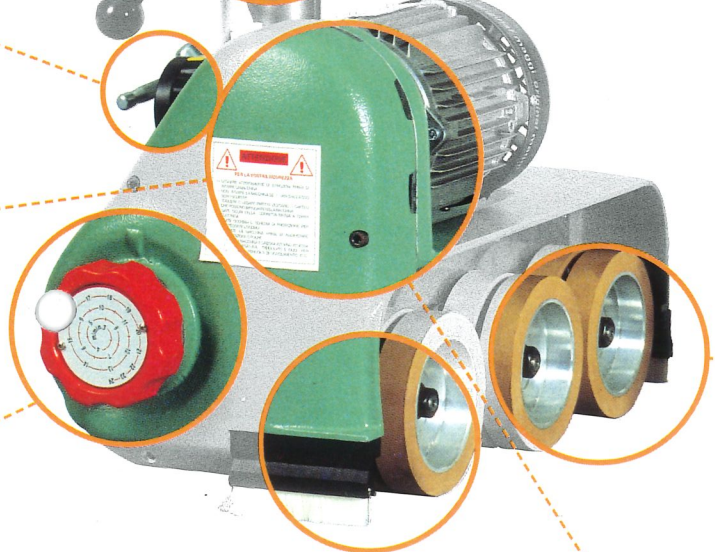
- The cross is blocked by means of long levers, which have been devised to attain a good tightening even if little strength is applied.
- Tous les blocages du croisillon s'effectuent avec des leviers d'une certaine longueur, soigneusement étudiés pour permettre un serrage efficace même avec un effort minime sur le levier.
- Alle Blockiervorrichtung am Kreuzhalter haben lange Hebel, die speziell für eine gute Befestigung bei geringem Kraftaufwand entwickelt wurden.



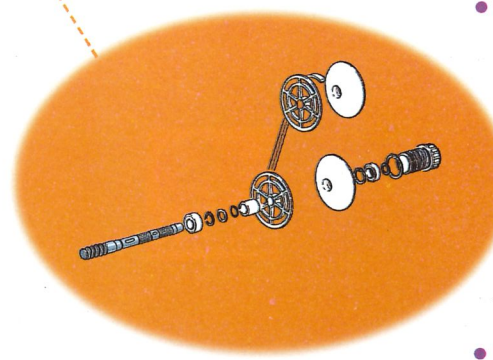
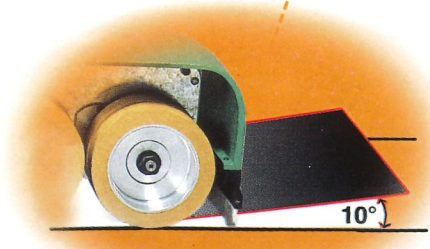
• Thanks to the accurate working along the whole surface connecting the sliding head axis and the lug, the support's stiffness has been remarkably improved, therefore giving a higher stability to the fixtures during the working process.

• Grâce à l'usinage soigné et développé le long de la surface d'accouplement entre l'axe de tête coulissante et le L, la rigidité du support a été considérablement augmentée conférant ainsi une plus grande stabilité à l'outillage au cours des travaux.

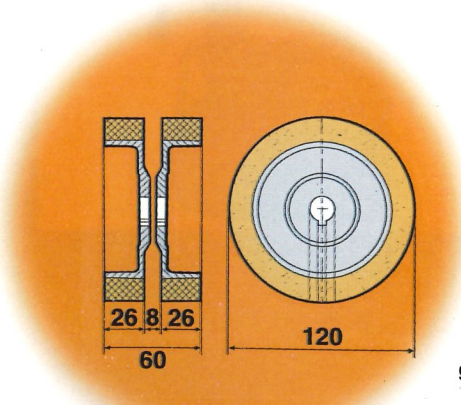
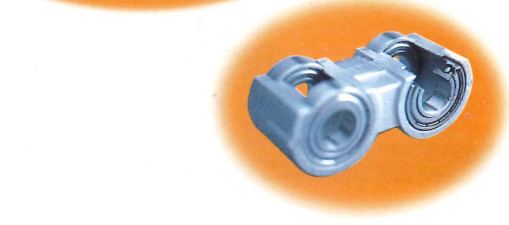
• Durch eine sorgfältige Verarbeitung der gesamten Paßfläche zwischen Kopffläche und Pfeife konnte die Steifigkeit des Halters weiter erhöht und damit eine größere Stabilität des Werkzeugs während der Bearbeitung erzielt werden.



- The drive unit assembly is fitted on screened rolling ball bearings (6002 Z2); this allows to reduce the inner friction by 60% and to optimize the structure, which now complies completely with EEC standards. In fact, these changes have resulted in a maintenance-free, environment-friendly, reliable driver.
- Le groupe de transmission dans son intégralité, est monté sur roulements à billes blindés (6002 Z2) ; grâce à cette nouvelle conception, il a été possible de réduire les frottements intérieurs de 60%. Ceci a permis d'améliorer la structure et de la rendre encore plus conforme aux normes CE. En effet, grâce à ces interventions, nous sommes parvenus à obtenir un entraîneur encore plus fiable dans le temps, ne nécessitant pas d'entretien courant et plus respectueux envers l'environnement.
- Die gesamte Antriebseinheit ist auf Wälzlagern mit geschützten Kugeln (6002 Z2) angebracht. Dank dieser neuen Entwicklung konnte der innere Reibwiderstand um 60% verringert werden. Dadurch konnte das Gestell verbessert und die EWG-Normen übertroffen werden. Dank dieser Verbesserungen ist es uns gelungen ein noch länger haltendes, wartungsfreies und umweltfreundlicheres Vorschubgerät herzustellen.



- The drive's worm screw has been realized with a fine working process (grinding), with materials highly resistant to mechanical stress, which have been hardened by means of thermal treatments such as cementation.
- La vis sans fin de la transmission a été réalisée selon des procédés d'usinage à haute précision (rectification), avec des matériaux à haute résistance mécanique ultérieurement durcis par des traitements thermique comme la cémentation.
- Die Antriebsschnecke wird mit Hochpräzisionstechniken (Feinschliff) aus widerstandsfähigem Material hergestellt, der anschließend durch thermische Behandlung gehärtet wird.

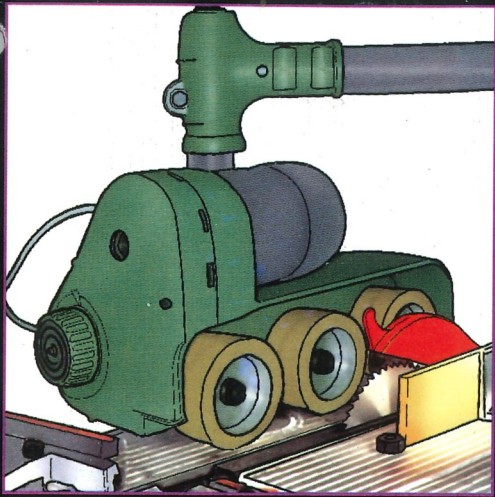


- Innovative, practical, economy; these are only a few of the adjectives that can be found for the new rollers which this model is provided with. Thanks to the central slot, it is possible to have the piece being processed well in hand and to remarkably reduce rejects. Moreover, a special appliance can also be fitted on the disk saws. Thanks to this new type of roller, the appliance can be positioned right in the middle of the driving area.
- Innovateurs, fonctionnels, économiques; ce sont quelques-uns des adjectifs permettant de qualifier les nouveaux galets montés sur ce modèle, qui permettent grâce à la rainure centrale d'obtenir un meilleur contrôle de la pièce pendant l'usinage, et de réduire les rebuts de manière considérable. De plus, une application particulière est possible sur les scies circulaires, qui grâce à ce nouveau type de galets peuvent être positionnées au milieu de la zone d'entraînement.
- Innovativ, funktional, ökonomisch: das sind nur einige der Adjektive, die für die neuen Walzen gefunden werden können, die in diesem Gerätemodell eingebaut werden. Die mittlere Einkerbung ermöglicht eine bessere Kontrolle des Teils während der Bearbeitung, der Ausschuß geht drastisch zurück. Eine besondere Ausführung ist für einen Einsatz an Kreissägen erhältlich, die wegen der neuen Walzen mitten im Vorschubbereich angebracht werden kann.

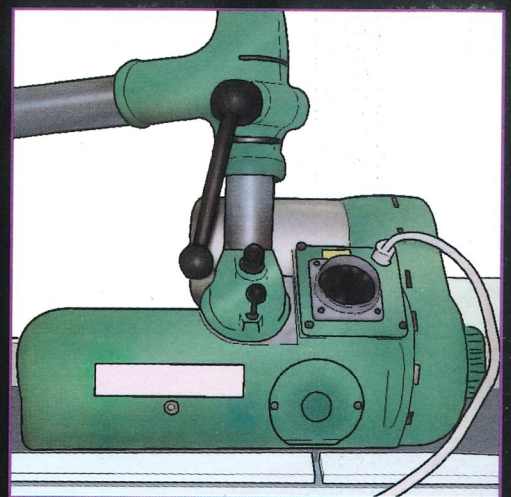
Technology - Technologie - Technologie

- Electrostatic powder painting
- Sintered and carbonitrided gears
- Aluminium bronze gear
- Rubber rollers, hardness 60 shore
- Gauged springing for the piece's adhesion, for a correct working
- Peinture à poudre électrostatique
- Engrenages frittés et carbonitrurés
- Couronne en bronze-aluminium
- Galets en caoutchoucs de dureté 60 shore
- Débattement calibré de l'adhérence de la pièce pour un meilleur usinage
- Lackierung durch Rangsburgverfahren (elektrostatische Spritzlackierung)
- Gesinterte und karbonitrierte Zahnräder
- Zahnkranz aus Bronze - Aluminium
- Gummiwalzen mit Härte 60 shore
- Zur guten Bearbeitung angepaßte Abfederung zur Anlage an das Werkstück

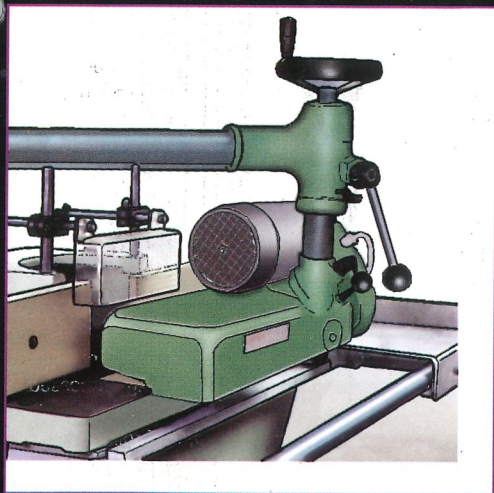
Applications - Application - Anwendungen



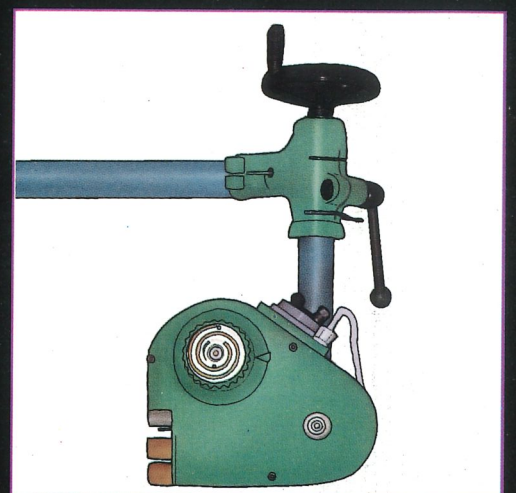
Positioning of the machine on a circular saw
 Positionnement sur une scie circulaire
 Anbringung an einer Kreissäge



Positioning on a planing machine
 Positionnement sur dégauchisseuse
 Anbringung an einer Bandhobelmaschine

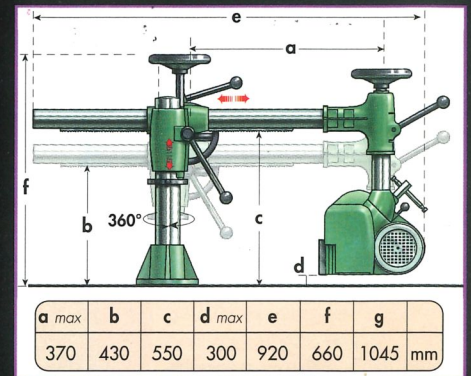
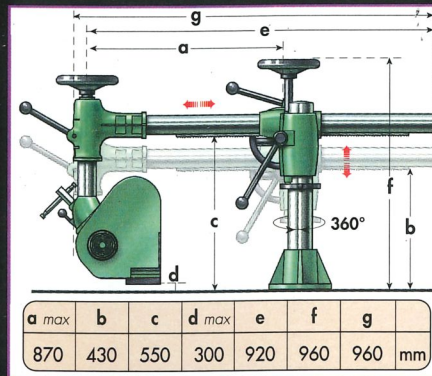
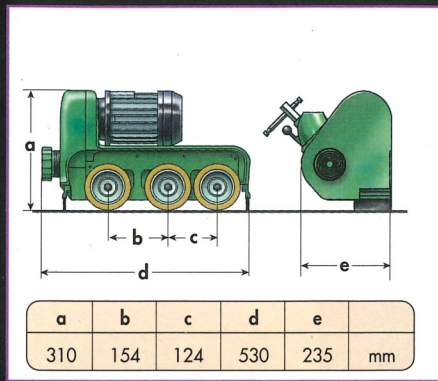


Positioning on a routing machine
 Positionnement sur toupie
 Anbringung an einem Toupie



Possibility of working at 90°
 Possibilité de travaux à 90°
 Arbeitsmöglichkeit in 90° Stellung

Reach and working measurements - Courses et mesures d'usinage - Spannweiten und arbeitsausmaße



Technical data - Caracteristiques techniques - Technische Angaben

Feeding speed (50Hz) Vitesse d'avance (50Hz) / Vorschubgeschwindigkeit (50Hz)	3,3/26	m/min
Roller Nr. / Rouleaux / N° Walzen	3	
Ø roller / Ø rouleaux / Ø Walzen	120	mm
Rollers width / Largeur rouleaux / Walzenbreite	58	mm
Roller springing travel / Débattement des rouleaux / Federhub der Walzen	15	mm
Net weight (Stand+Feed unit) Poids net (Stand+Entraîneur) / Nettogewicht (Stand+Vorschubgerät)	(37+24) = 61	Kg
Gros weight (Stand+Feed unit) Poids brut (Stand+Entraîneur) / Bruttogewicht (Stand+Vorschubgerät)	(39+27) = 66	Kg

MOTOR POWER / PUISSANCE DU MOTOR / MOTORLEISTUNG

HP	kW	Hz	V	A	rpm
0,75	0,55	50	220/380	2,48/1,43	1376
0,75	0,55	50	230/400	2,48/1,43	1376
0,75	0,55	50	240/415	2,48/1,43	1376



Distributor for:
United States, Canada, Mexico
USA WOODWORKING MACHINERY DISTRIBUTOR, INC.
14126 Gannet Street-Suite 108 - 90670 Santa Fe Springs (CA)
Ph. 562-9216970 - Fax 562-9210191

Maggi Engineering srl reserves the right to make changes to the contents of this document without any notice whenever this is deemed to be necessary
Maggi Engineering srl se réserve le droit d'apporter sans aucun préavis, des modifications aux contenus de cette publication dès lors qu'elles s'avèrent nécessaires
Die Firma Maggi Engineering GmbH behält sich das Recht vor, wenn nötig, ohne Vorankündigung Veränderungen an der vorliegenden Veröffentlichung vorzunehmen